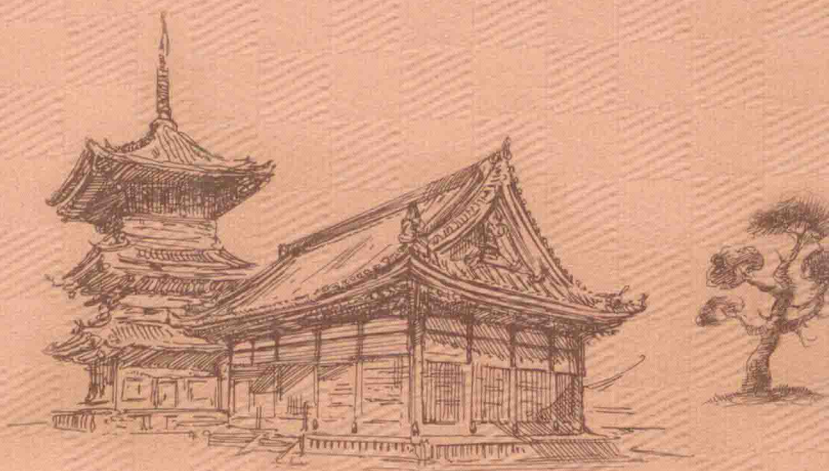




日本中世文化研究

韦立新◎著



中国出版集团



世界图书出版公司

广东外语外贸大学出版基金资助



日本中世文化研究



杨立新◎著

中国出版集团
世界图书出版公司
广州·上海·西安·北京

图书在版编目(CIP)数据

日本中世文化研究/韦立新著. —广州: 世界图书
出版广东有限公司, 2013.12

ISBN 978-7-5100-7363-2

I. ①日… II. ①韦… III. ①文化研究—日本—
中世纪 IV. ①G131.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第321616号

日本中世文化研究

责任编辑 孔令钢

出版发行 世界图书出版广东有限公司

地 址 广州市新港西路大江冲25号

[http:// www.gdst.com.cn](http://www.gdst.com.cn)

印 刷 虎彩印艺股份有限公司

规 格 710mm×1000mm 1/16

印 张 14.25

字 数 230千

版 次 2013年12月第1版 2014年6月第2次印刷

ISBN 978-7-5100-7363-2/G·1538

定 价 45.00元

版权所有, 翻版必究

内容提要

本书把关注的重点放在日本中世文化的形成和发展，以及中国宋元文化与日本中世文化之间的内在关联上，更多地关注围绕着禅与武士的关系而形成的，并与禅文化有着千丝万缕的关系的各类文化现象。

我们通常所谈论的，尤其是一般人观念中的“日本文化”，其实绝大部分都可以说是日本中世时期形成的，或多或少带有点“禅味”的日本文化。而至今依然体现在现代日本人生活当中，为大多数日本人所接受并享受、对日本人的精神世界产生着深远影响的，其主流实际上仍然不外乎中世文化。而包含有如此众多“禅”要素的中世文化，实际上是在中日两国佛教文化交流过程中形成并发展起来的。中国宋元文化的许多要素，正是在日本中世武家政权时代（从镰仓时代开始至后期的室町时代）这一段特殊的时期里，通过文化交流的形式流入日本的。

该书以一个全新的视角，对日本中世时期的中日文化关系以及日本文化加以审视。针对该时期两国文化交流主要围绕“中国禅的东传和日本禅的形成与发展”而展开的特点，对以此为契机，由此而形成并发展起来的日本中世文化进行考察、分析，既揭示了该时期两国文化关系的实质，亦揭示了日本中世文化的实质和特征。该书指出，日本中世时期中日两国的文化交流，尽管以佛教文化交流为主，而实际上其结果却远不只局限于佛教文化这一层面上，而是导致了宋元文化传入日本并在日本广泛传播，不仅催生了具有典型中世风格的日本中世文化并促进其发展，还深深地影响、渗透于日本文化的方方面面。

前 言

在我国国内的相关学界，尽管我们不愿意看到也很不愿意承认，但却的确存在一个令人颇感遗憾的事实，那就是对日本中世文化的研究，无论是其质还是量，都还远远谈不上“与时俱进”。至少可以说，现实的这种研究状况，与我们应有的日本研究事业的发展和需要是极其不相符的。关于学习和研究日本文化的重要性和必要性，在此似乎已无再强调的必要，但有必要谈谈的是：为何要关注日本的中世文化？我想这其实也不难解释，因为我们通常所谈论的，尤其是我们一般中国人心目中、观念中的“日本文化”，其实绝大部分都可以说是日本中世时期形成的，或多或少带有点“禅味”的日本文化，而绝非所谓的奈良文化、平安文化等。而至今依然体现在现代日本人生活当中，为大多数日本人所接受并享受、对日本人的精神世界产生着深远影响的，其主流实际上仍然不外乎这种包含有许多“禅”要素的中世文化。仅以茶文化为例，正如众所周知，在村田珠光开创以追求精神性为终极目的，以“恬静、闲寂、简朴”为最高境界的“侘茶”之前，曾一度盛行的是在将军、大名家中会所举行的“斗茶”，那其实是一种以竞相夸耀、玩赏“唐物”或其他贵重舶来品为主要目的的“华丽的”茶文化。然而，最终没有被淘汰而被保留、承袭下来，并得以发扬光大的，唯有这开创于中世后期的室町时代，注重追求在精神方面“神圣化”的茶道文化。

我们在考察日本文化史、中日文化交流史时不难得知：日本的中世文化，与佛教有着密不可分的联系，其中极大部分（或者说主要部分），是在伴随着中国禅的东传而流入日本的中国宋元文化的影响和渗透之下形成和发展起来的。日本中世文化的许多方面（包括该时期形成的文艺理念、文学思潮、审美意识、价值取向、风俗习惯等），都对日本的后世影响深远，并最终得以较好地沿袭、继承下来，成为日本文化具有代表性的主要内涵。

可以说,日本中世文化的形成和发展,是日本中世武家政权时期(相当于中国宋元明时期)中日两国间“特殊的”佛教文化关系的必然产物。两国间这种特有的佛教文化关系,客观上导致了中国的宋元文化伴随着中国禅的东传和日本禅的形成,影响并渗透于日本文化,催生了颇具特色的“日本中世文化”,并进而促进其发展和繁荣。

因此,考察日本中世文化的形成和发展,探讨其与中国宋元文化之间的渊源,全面审视和准确把握该时期两国的文化关系,准确把握日本中世文化的实质和特征,就具有非常特殊的重要意义。

本书以日本中世时期中日两国之间的佛教文化关系为切入口,把关注的重点主要放在中日两国“禅”之间的渊源、两国禅僧的弘禅活动对日本文化所产生的直接或间接的作用,以及其与日本中世文化的创造主体——武士阶层之间的关系上,以求准确把握该时期中日两国的文化关系和中世文化的实质。

日本的中世文化包括了前期的镰仓文化和后期的室町文化,尽管在文化的内涵、文化的形成和发展上都略有不同,但仍然具有比较明显的共同特点:

(1) 文化的创造主体以新登上政治舞台,政治和经济势力日渐强盛的新兴武士阶层为主;

(2) 文化的形成和发展均不同程度地受到来自中国的宋元文化的影响和渗透;

(3) 文化的主要精神和内涵都得以较好地承袭至今,影响深远。

基于上述理由,本书将日本的“中世文化”整个地纳入考察研究的视野范围内。

由于中世时期中日两国文化关系客观存在的特殊性,使得本书虽仅以佛教文化关系为切入口,通过考察围绕着“中国禅的东传与日本禅的形成和发展”而展开的文化交流的方方面面,却能够比较全面地审视和探讨中国宋元文化(主要是禅文化)与日本中世文化的关系,从而达到“以一斑而窥全貌”之目的。

本书无意探讨佛学的深奥义理,而着重关注该特定时段的中日佛教文化关系,故在研究和论述的方法上对佛学本身不做过多的探讨,而侧重于从文化关系的角度、从两国文化之间的“内在联系”方面,去着力考察中国文化对日本中世文化的影响。因此,在这一方面,笔者尽可能收集、查阅了与本课题相关

的史料和文献资料，以及前辈师友的研究成果。

应当指出的是，一个国家、一个民族的文化，在汲取了外来文化之精华后，需要经过一个适应本土文化的过程，经过适当的改造、转换之后，才有可能与本国文化融合，为本国人民所接受。

日本中世文化对中国宋元文化的接受和汲取自然也不例外。因此，我们说中国宋元文化影响日本文化，绝不意味着中国宋元文化原封不动地被照搬到了日本，也不意味着受中国宋元文化影响的日本文化都应该有宋元文化的影子。

日本中世文化的形成和发展，与伴随着中国禅文化的东传而流入日本的中国宋元文化有很大的关系。绝不能因为日本文化中有的东西（内容、形态）中国并不曾存在，就否认其受中国文化的影响。窃以为，就文化而言，精神方面的、内在方面的联系，才是更应该给予关注和重视的。

众所周知，每个国家、每个民族，其文化的内容、形式、层面、内涵，都必定是多元的，但又都有主流和非主流之分。具体到某一个国家的某一个特定的时代，这种情况亦同样存在。而对所谓的“主流文化”和“非主流文化”的判断和评价，则可能会因研究者的立场和研究视角的不同，结果出现见仁见智的不同看法。这就如同对似乎应该是“绝对一致”的历史事实的认识和把握一样，有时往往会因历史学家的史观不同而有所改变。

笔者根据自己对日本文化及文化史的认识和理解，在本书中对所谓的“日本中世文化”，在关注的重点上也有自己的侧重，那就是更多地关注围绕禅与武士的关系而形成的，并与“禅”有着千丝万缕的渊源的各类文化现象。

本书之所以把关注的重点置于日本中世时期，除了上述因素之外，还主要基于以下理由：

在中日关系史、中日文化交流史上，有两个中国文化流入日本的重要时期：①隋唐文化流入日本的7—8世纪；②宋元明文化流入日本的13—15世纪。在第一个时期，由于日本处于权力高度集中于少数统治阶级的状态之下，故两国的文化交流虽然频繁而活跃，中国文化向日本的流入似乎也汹涌澎湃，但实际上其在日本影响的范围相当有限。而到了中世时期之后，随着日本新兴武士阶层的崛起，一般民众的地位也有所上升，致使该时期流入日本的宋元文化，在日本所产生的影响以及所波及的范围之广、影响程度之深远，乃是前一个时代

所无法比拟的。显然，要探讨两国的文化关系，以求达到准确把握日本中世文化的实质和特征之最终目的，则对该时期给予应有关注的重要性和必要性不言而喻。

由于笔者才疏学浅，研究难免有欠透彻，敬请各位方家批评指正。

目 录

第一章 绪 论	001
一、意义和重点	001
二、先行研究	004
三、内容及范围	006
四、构成及特色	008
第二章 中国宋元文化的影响力	011
一、宋代前后的历史背景	011
二、中日佛教之间的渊源	015
三、宋元文化在日本人心目中的地位	017
第三章 日本中世文化与新兴武士阶层	026
一、“禅味”浓厚的日本中世文化	026
二、禅与日本中世武士阶层	027
三、著名禅僧与上流社会的“禅宗皈依者”	032
四、中世武士阶层中的“中国文化情结”	035
第四章 日本中世文化与禅宗文化	040
一、中国禅与日本禅	040
二、禅的传入对日本文化的影响	048
三、禅林清规与“小笠原流”礼法的形成	061
四、禅与日本宋学的关系	063
五、中日禅僧对日本中世文化的贡献	068

第五章 日本中世文化的形成	077
一、宋元文化的冲击与镰仓时期佛教的通俗化倾向	078
二、宋元文化与“五山文化”	083
三、室町文化与“禅”精神	088
四、宋学对日本博士家学的影响	095
五、结 语	096
参考文献	098
附录一 本书涉及的中日佛教文化关系大事年表	102
附录二 索 引	105
附录三 中日文化关系史上不容忽视的一页	117
附录四 中国儒教文化与日本近世思想的形成	126
附录五 中日悲乐文化刍议	133
附录六 日本文化与道家文化渊源略考	145
附录七 儒家经济思想在日本现代化进程中的变迁	154
附录八 日本神道と中国の古代文化との関連性について	170
附录九 絶海中津の禅学思想への一考察	185
附录十 山崎闇斎における「神儒妙契」について	200
后 记	214

第一章 绪 论

一、意义和重点

关于日本的中世文化，也许是由于中日学界对日本的所谓“中世文化”的定义和概念尚存有疑虑（或者说不认同笼统的“中世文化”提法）的缘故，抑或是由于笔者的孤陋寡闻，虽有对具体到所谓“室町文化”、“东山文化”或“北山文化”等的关注和研究，却鲜见有令人瞩目的专门而系统的“中世文化研究”。的确，从严密的意义上来说，“中世文化”这一提法有过于模糊、过于笼统之嫌，尤其在学问研究方面，远不如“北山文化”、“东山文化”一类的概念令人信服。加上对“中世”的把握，本来就存在着基于文学史、文化史、政治史、制度史等不同立场的划分法，曾经一度以著有《日本中世史》的历史学家原胜郎的划分法为主流的日本学界，后来也出现了认为其过于偏向政治史而逐渐将其摈弃的倾向。故对所谓“日本中世文化”的研究，实际上确实尚未形成足以令人瞩目的“气候”。尽管如此，笔者依然坚持认为：把进入镰仓时期以来直至德川时代为止的“武家政权时代”视为“中世时期”，从一个外国人的角度去认知或者研究日本文化时，把整个“中世时期的文化”作为一个整体来看待，似乎更容易把握，更具有其合理性和便利性。因为正如该时期被称为“武家时代”一样，尽管前期的“镰仓文化”和后期的“室町文化”又分别各具不同特色，但其文化的创造主体，主要都是进入镰仓时期后在政治和经济上都掌握了实权的武士阶级。而且与前一个时期受中国隋唐文化的影响有所不同，该时期主要受到的是来自中国宋元文化的强烈冲击。而我们通常所谈论的、至今依然体现在现代日本人生活当中，对日本人的精神世界产生着深远影响的“日本文化”，其主流实际上恰恰正是该时期形成的、包含有许多宋元文化和

“禅”文化要素的中世文化。因此，对日本中世文化进行专门而系统的研究，显然具有不同寻常的重要意义。

众所周知，中日文化交流的历史源远流长，其中大部分时期文化交流最重要、最直接的媒介都是通过佛教进行的，这在宋元时期表现得更为突出。这就决定了探讨该时期中日两国的佛教文化关系，对中日关系史、中日文化交流史的研究而言，无疑是个重要而具有深远意义的课题。

日本中世文化的形成和发展，实际上与该时期的中日文化交流有着密不可分的关系。中国宋元文化的许多要素，实际上就是在这个被称为“武家政权时代”的中世时期里，通过文化交流的形式流入日本的。在这个特殊的时期，中日两国虽然没有正式的外交关系，但两国由于当时的社会环境、历史背景相当特殊，客观上致使中日两国之间，商人和佛教僧侣的交流都相当频繁而活跃，贸易往来亦兴旺而发达。这一点，已为众多中外史家的相关研究结果所证实。

在该时期活跃的文化交流过程中，中日两国佛教僧侣发挥了极为重要的媒介和桥梁作用。从这个意义上看，该时期两国的文化交流，主要是佛教文化方面的交流，而该时期的中日佛教文化关系，归根结底又是在两国围绕着中国禅的东传、日本禅的确立和发展而展开的文化交流过程中形成的。

作为中外关系史研究的一个领域，中日关系史的研究不仅涉猎者众多，且大家辈出，研究成果也可谓坚实而厚重。在这些以往的研究中，既有以经济贸易往来为主线，重点考察研究中日两国的经贸往来、经贸关系的，也有以政治、军事或外交方面的关系为主线，着重从相关的角度加以审视，或以两国的文化交流为主线，着重从文化交流的角度来对两国关系加以考察研究的。

而着重从文化交流这一层面，对两国之间交流往来的历史和关系加以审视和考察的中日文化关系史的研究，特别是在中日两国各个不同时期的文化交流的历史，从人员往来到典籍文献、文物的交流和传播，及其对两国文化发展所起的作用等方面，其实也都有许多令人信服的成果。

但应当指出的是，在中日文化关系史、中日文化交流史的研究方面，对宋至明初这一段正好相当于日本的中世（镰仓、南北朝、室町）时期里，两国之间的文化交流和文化关系所进行的历史性研究尚显薄弱。经笔者搜寻，有关这一时段中日文化关系史的研究，以新中国 1949 年建国以来至 20 世纪 90 年代初为止的论著为例，仅有相关论文 9 篇，部分涉及这一时期文化交流

的著作仅2部。而在日本的研究界,涉及这一时期僧侣往来和典籍、文物交流方面的研究虽有不少,但迄今为止鲜有将关注的重点置于对该时期两国间佛教文化关系进行专门研究的专著。

笔者认为,对两国文化交流史上某一特定时段的文化关系,如果其在某一特定层面上具有相当的特殊性,从而使其在文化交流的双方或某一方的文化构建和发展上占据有非一般可比的地位时,则有必要专门就这种文化关系进行深入的探讨和研究,以便更客观、更准确地认识和把握这种文化关系,并给予其应有的、恰如其分的定位和评价。窃以为,这既不失为一种意义深远的研究课题,从事这种研究也应该被视为中外关系史研究者的义务和责任所在。

就中日文化关系史而言,笔者认为,宋元明时期的中日文化关系,就属于一种非常特殊的文化关系。也唯其如此,该时期亦成为中日文化交流史上的一个特殊时期。概括起来看,其特殊之处就在于:

(1) 中日两国无论在政治经济还是外交文化上的关系上,当其时都正好处于一个“大转折”时期;

(2) 两国的文化交流主要以日本汲取中国文化为主,基本上呈“一边倒”趋势;

(3) 文化交流以佛教文化方面的交流为主,人员往来以佛教僧侣之间的来往居多,在文化交流活动中扮演重要角色的主要也是中日两国的佛教僧侣;

(4) 文化交流活动主要围绕着中国禅的东传和日本禅的形成和发展而展开;

(5) 中国宋元文化随着中日禅僧的传禅、弘禅活动的展开而流入日本,并在日本得以广泛传播;

(6) 文化交流的结果,是整个日本中世文化的形成和发展都不同程度地受到中国宋元文化的影响和渗透。

可以说,上述种种特殊性,赋予该时期具有了不同于隋唐时期的另一种特别的意义,从而使之成为中日文化交流史上的一个特殊时期。

有鉴于该时期文化交流的特殊性,可以说,把握住该时期的佛教文化关系,基本上就等于把握住了该时期的中日文化关系的实质,就等于紧紧地抓住了纲。正所谓“纲举而目张”,我们如果以此为研究视角,再进一步去探讨和研究两国的文化关系以及两国文化及文化史方面的有关问题,探讨日本中世文化的实质和内涵等方面的问题,对于充实相关领域的研究,无疑将具有非常重要的现

实意义。

从历史当中去总结两国在文化交流方面的经验教训，总结本国自身文化构建方面的成败得失，从中获得有益的启迪，这不正是我们的终极目标所在吗？

纵观目前相关学界的研究现状，以如此视角去审视该时段的中日文化关系，如此去评价和定位该时期的佛教文化关系，如此去理解和把握日本的中世文化，并给予其应有的关注，做专门而系统的研究者其实尚不多见，有鉴于此，本书把关注的重点集中在对该时期的两国佛教文化关系进行全方位的整体把握上。在参考并借鉴前辈学人研究成果的基础上，重点对该时期两国在佛教文化交流方面相关史实做进一步的分析和考察，以探讨该时期中国佛教文化（以禅文化为主）的流入对日本佛教文化的影响，以及伴随着佛教文化的交流（实际上是中国禅文化向日本的流入）而来的中国宋元文化对日本中世文化的形成和发展所产生的影响，及其对日本文化渗透的程度，从而进一步揭示当时中日两国在文化交流方面的真实原貌，同时以自己的认识和评价基准，展开并阐述自己的基本评价和定位，以更准确地把握日本中世文化的内涵、特征和实质。

二、先行研究

纵观迄今为止的中日文化关系史、中日文化交流史研究，就中国学界而言，或偏重于至隋唐时期^①为止的“古代中日文化交流史”研究，或侧重对近代以来交流史的研究，而对于宋元明时期这个相当于日本的中世时期里两国的文化交流史及文化关系的研究，则不仅涉猎者少，深入研究之作也不多见。为便于说明问题，在此将新中国建国以来至20世纪90年代初为止涉及或部分涉及这一时段文化交流的研究论著列举如下。^②

论文：

（1）《明初流寓云南的日本僧人》（孙太初，《思想战线》，1980.3）；

① 由于国内学者多有将近代以前的中日文化交流史笼统地视为“古代中日文化交流史”者，但笔者倾向于隋唐前后应分开来考虑，故特作此说明。

② 根据周维宏《建国以来的中日文化交流史研究——统计与分析》一文整理。参见北京日本学研究中心编：《中国日本学年鉴1992》，科技书文献出版社1992年版。

- (2) 《宋代折扇及其对外文化交流》(朱培初,《浙江工艺美术》,1982.1);
- (3) 《元国信使一山一宁东渡述略》(毛德传,《南开史学》,1982.2);
- (4) 《中国禅僧东渡日本及其影响》(夏应元,《历史研究》,1982.3);
- (5) 《元代中日文化及宋学在日本的传播和研究》(刘国珍,《内蒙古师大学报》,1984.4);
- (6) 《元宋时期中日民间贸易的历史作用》(方安发,《江西大学学报》,1985.1);
- (7) 《日本来华五山僧侣与日本中世纪汉文学的繁荣》(孙东临,《日本问题》,1987.6);
- (8) 《北宋中日僧侣的文化交流》(安淑珍,《河南大学学报》,1990.1);
- (9) 《无准师范和圆尔辨圆的交往——中日文化交流史上的美妙乐章》(冯学成,《文史杂志》,1990.6)。

著作:

- (1) 《中国典籍在日本的流传与影响》(陆坚、王勇主编,杭州大学出版社,1990);
- (2) 《中国日本交通史》(王辑五,上海人民出版社,1985);
- (3) 《中日文化关系史论》(周一良,江西人民出版社,1990);
- (4) 《中日文化交流史论》(梁若容,商务印书馆,1985);
- (5) 《宋元时期的海外贸易》(陈高华、吴泰,天津人民出版社,1981)。

从上述相关的研究成果可以看出,对宋元时期的中日关系、文化交流史的研究仍属薄弱,而且专门就该时期的佛教文化关系进行深入研究者尚不多见。

那么,日本的相关学界又如何呢?

应该说,由于日本学界对日本佛教史、日本禅宗史的研究相当深厚,其中涉及宋元明时期渡日中国禅僧以及到中国求法巡礼的日本佛教僧侣的研究也不在少数。另外,从思想史的角度进行的研究自然也会涉及“禅”思想的传入及其在日本思想史上的影响和地位,涉及禅宗的传入、日本宋学的形成等方面。除此之外,涉及宋元明时期中日关系、文化交流史方面的研究主要有:

森克己对日宋之间的贸易以及文化交流的研究；辻善之助关于宋文化、元明文化对日本的影响方面的研究；藤善真澄、王丽萍等对日本入宋僧成寻的有关研究；竺沙雅章关于宋代东亚佛教文化交流的研究；还有侧重于明代前后（日本室町时期）的日本对外关系及文化交流的田中健夫（更多关注包括朝鲜、琉球在内的整个东亚地区的往来交流）和佐久间重男（集中于明代的日中关系）的研究；以及玉村竹二、谷信一、今枝真爱、芳贺幸四郎等学者关于日本中世禅林以及日本禅僧、中世室町文化与“禅”思想的关系方面的研究。

从上述日本的相关研究来看，实际上，除了从佛教史、禅宗史角度对日本禅宗的研究（在此恕不一一列举）和对某一特定的人物、事件有偏重于考据性的深入研究以外，以日本的中世时期两国间佛教文化关系为重点的专门研究，其情形与中国相差不大。至于对所谓日本中世文化方面的研究，则正如前文所提及的那样，由于学界对日本的所谓“中世文化”的定义和概念尚存不少见仁见智的看法，莫衷一是，致使迄今未见有专门而系统的“中世文化研究”。

从这个意义上来说，本研究所重点关注的时段，以及以佛教文化关系来把握该时期的中日文化关系，进而从中日文化交流及文化关系的视角去理解和把握日本中世文化的特征和实质，这既可以视为中日文化交流史研究方面的一个新视角，同时在日本文化的研究方面亦自有其独到之特殊意义。

三、内容及范围

关于对日本中世文化以及中世时期中日两国之间的文化关系的认识，笔者一直坚持这样的观点，即包括日本禅宗、“镰仓新佛教”，以及“五山文学”、“宋学”，甚至在日本中世后期（室町时期）兴起的庶民文化在内的、通过“五山”僧侣们以“五山禅林”为据点对宋元文化的积极研究和推广而发展起来的、以“宋学中兴、佛儒融会”为特征的日本中世文化，实际上大部分都是在中国宋元文化的影响和渗透之下形成的。有的是由宋元文化直接促成和推动起来，有的则是以“禅文化”的传入为契机，直接或间接地受到刺激和影响，并承袭了宋元文化的主要精神而发展起来的。

基于如此观点，本书设定了从佛教文化关系这一视角去考察研究日本整个中世文化，探讨其与中国宋元文化之间的渊源。窃以为，这样的研究既是成立的，同时也是相当有意义的。而且对于准确而客观地认识和把握日本的中世文

化乃至整个日本文化无疑具有重要的意义。

如前所述,通过在隋唐时期对中国文化的积极汲取、消化和吸收,逐渐羽毛渐丰至能与中国文化“抗衡”之日本,不仅一度停止了“遣唐使”的派遣,而且日本文化在唐末北宋时期还曾经一度反过来影响中国文化。但到了南宋,中日文化关系又发生了一个大的“转折”。可以说,在日本包括镰仓、室町时期在内的整个中世武家政权时期里,中日关系史、中日文化交流史,归根结底就是中国佛教文化对日本文化影响和渗透的历史。

从中日文化交流史上看,中世的镰仓、南北朝、室町时期,正值中国禅传入日本,并在日本形成日本禅进而获得发展壮大的时期。以禅文化为主要内容的中国宋元文化,也伴随着这一过程流入日本,影响并渗透于日本文化当中。而从日本佛教史、日本文化史上看,这一时期的日本文化呈现出具有划时代意义的显著变化:①日本禅宗迅猛发展;②所谓的“镰仓新佛教”日益“平民化、通俗化”;③以禅文化、禅林文学为主要内容的“五山文学”以及宋学、佛儒融合之风在日本兴起;④深受中国禅文化影响和渗透并具显著特色的“中世文化”形成。

正如我们在先行研究部分里提到过的,从国内外有关中日交通史、中日文化交流史方面的研究现状和已有成果来看,虽然对两国各时期的僧侣往来、典籍交流方面有比较详尽的研究和论述,但对日本中世时期的中日佛教文化之交流,却鲜见专门的研究。而仅从日本文化史上看亦不难得知,日本整个被称为“武家政权时代”的中世时期,恰恰是一段在文化史上占有相当重要地位的时期,因此,这不能不说是一个缺陷。

有鉴于此,本研究把在中世时期里两国间的佛教文化关系,以及伴随着中国禅的东传、日本禅的确立和发展而形成并发展起来的日本中世文化,有意识地纳入到研究的范围之内。研究内容涉及伴随着佛教文化的交流而来的中国宋元文化对日本中世文化的形成和发展所产生的影响、所起的作用,及其对日本文化影响及渗透的程度等等。概括而言,研究的内容及范围主要包括:

(1)日本中世时期中日两国在佛教文化(主要是禅文化)方面的交流情况,以及两国在佛教文化方面的渊源;

(2)在中国禅的东传以及日本禅宗的形成和发展过程中,中日两国禅僧在日本展开的传禅、弘禅活动,以及与此相关的其他活动给日本中世文化带来